



7.01

Instruction for use

Пленки хирургические Steri-Drape, Steri-Drape 2, loban 2

Инструкция по применению

Пленки хирургические Steri-Drape, Steri-Drape 2, loban 2

04 JANUARY 2022

Karen Little Leigh

Karen Little Leigh, Ph.D.
Senior International Regulatory Affairs Manager
3M Company

State of Minnesota)
County of Ramsey) SS

Subscribed and sworn to before me this 4th day
of January, 2022.

Sarah Yang
Sarah Yang Notary Public

My Commission Expires January 31st 2024



2022

3M™ Steri-Drape™ X-ray Image Intensifier (C-Arm) Drape 1013

Description: The 3M™ Steri-Drape™ X-ray Image Intensifier (C-Arm) Drape 1013 is a large polyethylene bag with four adhesive tabs to help ensure a reliable seal. This drape is used during surgical procedures that require coverage of the C-Arm when present in the sterile field.

Indications for Use

The 3M™ Steri-Drape™ X-ray Image Intensifier (C-Arm) Drapes are used to create a sterile field for a surgical procedure. The drapes are intended for external use only.

Contraindications

No contraindications have been identified for this product.

Potential complications

No potential complications have been identified for this product.

Precaution: Do not resterilize.

Directions for Use

1. Open the package while maintaining aseptic technique.
2. Fit the 1013 X-ray Image Intensifier Drape over the upper part of the C-arm keeping its external outer surface sterile.
3. Use adhesive tabs to ensure a reliable seal around upper part of the C-arm.

Storage/Shelf Life

The Shelf Life of those devices is 5 years.

For best results, store at room temperature. Avoid excessive heat and humidity. The recommended storage conditions: 10-30° C, relative humidity 30-60%.

Do not use after the expiration date, which is printed on each package.

This medical device isn't subject to maintenance and repair.

Utilization

Dispose of the device in accordance with applicable local/regional/national/international regulations.

Medical devices in Russian Federation must be disposed in the local public entities in accordance with SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class B).

In Russian Federation Medical devices in damaged package or expired storage date must be disposed in the local public entities according to SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class A.

Transport conditions

Shelf life of the products is guaranteed as labeled, if stored according to the recommended storage conditions. During transportation the products may experience short term temperature variations without affecting product safety and performance.

Transportation of medical device is carried out by all type of transport.

Transportation conditions are defined by local law/regulations.

Explanation of Symbols



- Attention see instructions for use.



- The lot in a box and the hourglass symbols are symbols that represent lot number and expiration date. The hourglass is followed by a year and month which represent the expiration date (year and month: 2010-10). The entire line after the hourglass represents the lot number (2010-10 AZ).



- Sterile, method of sterilization by radiation

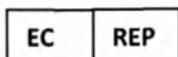


Do not reuse



- This product and package do not contain natural rubber latex

	Unique Device Identifier
	Medical Device
	Importer
	Single sterile barrier system
	Do not re-sterilize



3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-
06, Saint Paul, MN, 55144, USA

Made in Mexico by
3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06,
Saint Paul, MN, 55144, USA
© 2003, 3M. All rights reserved.
3M and Steri-Drape are
trademarks of 3M.

Authorized representative of the manufacturer in Russia:
AO «3M Russia»
108811, Moscow, kilometer Kievskoe shosse 22-y
(p Moscovskiy), domovl 6, stroeniye 1
Tel.: +1-800-228-39-57
Fax: +1-800-228-39-57
3mra@mmm.com

3M™ Ioban 2 Antimicrobial Incise Drape (frame delivery)

WARNING:

- Do not defibrillate through plastic drapes as arcing or ineffective defibrillation may result.
- Do not resterilize.
- Only 3M Ioban 2 surgical incise drapes individually packaged in foil pouches can be ethylene oxide (EO) sterilized, if it is necessary to include Ioban 2 Drape in a kit for operation room. When intact, foil package prevents the contact of EO with iodine and thus prevents EO gas adverse interact with iodine.
Do not EO sterilize using deep vacuum, the maximum vacuum pressure limit for foil pouches is 15 inHgA.

Description: 3M Ioban 2 surgical incise drapes contain an Antimicrobial (iodine) impregnated into the adhesive which is coated onto a film. The adhesive is referred to as either the incise area or incise film of the drape. The Ioban drapes come in a number of configurations designed for general and specific surgical procedures. Some of the Ioban drapes include other drape component (fabric and plastic) materials in addition to the Ioban film and incise area.

Indications for Use

3M Ioban 2 antimicrobial incise drape is indicated for use as an incise drape with continuous antimicrobial activity. It is intended for external use only.

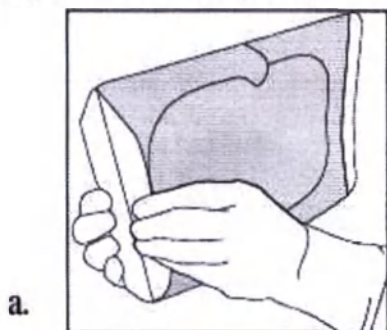
Contraindications

Do not use Ioban 2 antimicrobial incise drape on patients with known sensitivity to iodine.

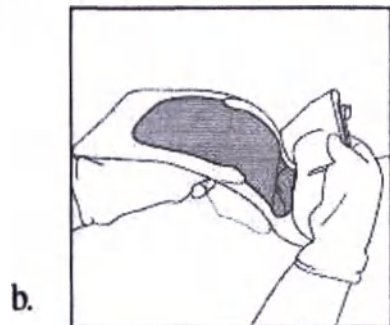
Potential complications

No potential complications have been identified for this product.

1. Disinfect the operative site according to the health care facility policy and allow the prepped skin to dry.
2. Separate the handles (see figure a).



3. Position the drape on patient to cover the prepped surgical site, begin removing the liner (see figure b).

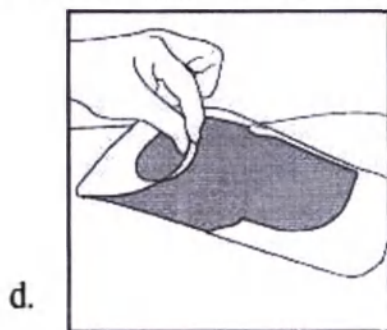


4. Using a sterile towel, press down firmly on the film, first contacting the skin along the intended incision line to insure good skin contact. Firmly smooth film into place WITHOUT TENSION, working away from the intended incision line to achieve wrinkle free adhesion (see figure c).

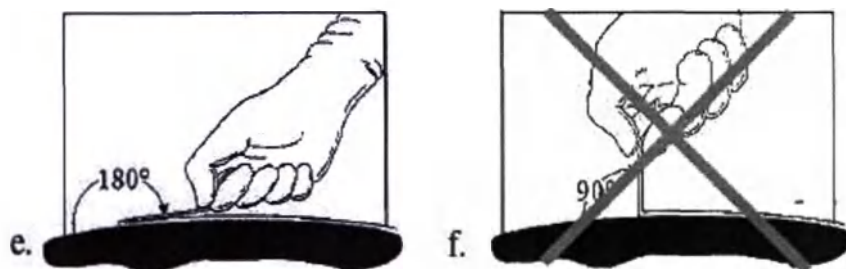


5. Remove the rest of the liner and discard.

6. Remove the paper frame (see figure d).



7. To remove drape, gently peel back 180-degree angle from the skin. This means folding the film back on itself and maintaining that angle while pulling the film away from the skin (see figure e). Do not pull the drape off at a 90 degree angle (see figure f) this may cause skin trauma. During removal process hold onto the film as close as possible to the junction of skin and adhesive film. This prevents severe stretching. Skin of elderly patients is typically fragile and thus requires even greater care when applying and removing adhesive products such as drapes.



Storage/Shelf Life

The shelf life of the 3M Ioban 2 Antimicrobial incise drape is two years.

For best results, store at room temperature. Avoid excessive heat and humidity. The recommended storage conditions: 10-30° C, relative humidity 30-60%.

Do not use after the expiration date, which is printed on each package.

This medical device isn't subject to maintenance and repair.

Utilization

Dispose of the device in accordance with applicable local/regional/national/international regulations.

Medical devices in Russian Federation must be disposed in the local public entities in accordance with SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class B.

Medical devices with damaged package or expired storage date must be disposed according to the local/regional/international regulations.

In Russian Federation Medical devices Ioban 2 Surgical Incise Drapes, containing iodine, in damaged package or expired storage date must be disposed in the local public entities according to SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class G (class "I").

Transport conditions

Shelf life of the products is guaranteed as labeled, if stored according to the recommended storage conditions. During transportation the products may experience short term temperature variations without affecting product safety and performance.

Transportation of medical device is carried out by all type of transport.

Transportation conditions are defined by to local law/regulation.

Sterility

Sterile unless package is damaged or opened.

Explanation of Symbols

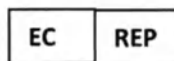


- Sterile unless package is damaged or open



- This product and package do not contain natural rubber latex

	Unique Device Identifier
	Medical Device
	Importer
	Single sterile barrier system
	Do not re-sterilize



3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-
5W-06, Saint Paul, MN, 55144, USA

Made in U.S.A. by
3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul,
MN, 55144, USA
www.3M.com
Cat Nos. 6661EZ

Authorized representative of the manufacturer in Russia:
AO «3M Russia»
108811, Moscow, kilometer Kievskoe shosse 22-y
(p Moscovskiy), domovl 6, stroeniye 1
Tel.: +1-800-228-39-57
Fax: +1-800-228-39-57
3mra@mmm.com

3M™ Ioban 2 Surgical Incise Drape

WARNING:

- Do not defibrillate through plastic drapes as arcing or ineffective defibrillation may result.
- Do not resterilize.
- Only 3M Ioban 2 surgical incise drapes individually packaged in foil pouches can be ethylene oxide (EO) sterilized, if it is necessary to include Ioban 2 Drape in a kit for operation room. When intact, foil package prevents the contact of EO with iodine and thus prevents EO gas adverse interact with iodine. **Do not EO sterilize using deep vacuum, the maximum vacuum pressure limit for foil pouches is 15 inHgA.**

Description: 3M Ioban 2 surgical incise drapes contain an Antimicrobial (iodine) impregnated into the adhesive which is coated onto a film. The adhesive is referred to as either the incise area or incise film of the drape. The Ioban drapes come in several configurations designed for general and specific surgical procedures. Some of the Ioban drapes include other drape component (fabric and plastic) materials in addition to the Ioban film and incise area.

Indications for Use

3M Ioban 2 surgical incise drape is indicated for use as an incise drape with continuous antimicrobial activity. It is intended for external use only.

Contraindications

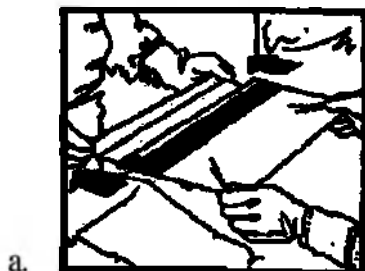
Do not use Ioban 2 antimicrobial incise drape on patients with known sensitivity to iodine.

Potential complications

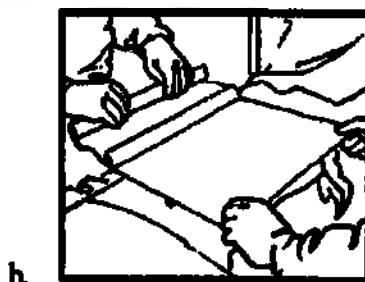
No potential complications have been identified for these products.

Directions for Use

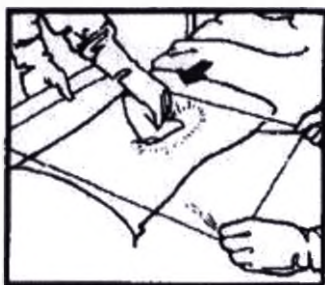
1. Disinfect the surgical or operative site according to hospital policy or physician-prescribed routine.
2. Make sure skin is dry; either air dry or remove prep residue with a sterile gauze/sponge.



3. Apply Ioban 2 antimicrobial incise drape to thoroughly dry intact skin. Hold incise drape a few inches above the skin. Grasp edges of non-adhesive film handle. Firmly peel off paper liner (see figure a).

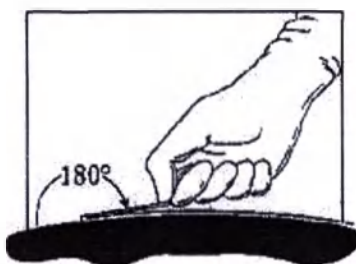


4. When "stop" symbol appears, discontinue peeling (see figure b).



c.

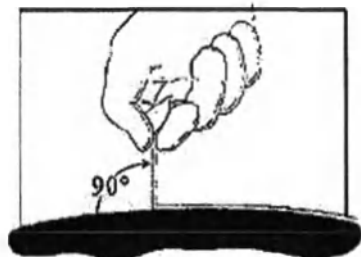
5. Using a sterile towel, press down firmly on the film, first contacting the skin along the intended incision line to ensure good skin contact (see figure c). Firmly smooth film into place **WITHOUT TENSION**, working away from the intended incision line to achieve wrinkle free adhesion. Peel remainder of drape off paper liner and complete drape application.



d.

6. To remove, gently peel back drape at 180 degree angle from the skin. This means folding the film back on itself and maintaining that angle while pulling the film away from the skin (see figure d & e). During the removal process hold onto the film with the thumb and hand as close as possible to the junction of skin and adhesive film. This prevents severe stretching. Skin of elderly patients is typically fragile and thus requires even greater care when applying and removing adhesive products such as drapes.

Sterile unless package is damaged or open.



e.

Storage/Shelf Life

The shelf life of the 3M Ioban 2 surgical incise drape is two

years.

For best results, store at room temperature. Avoid excessive heat and humidity. The recommended storage conditions: 10-30° C, relative humidity 30-60%.

Do not use after the expiration date, which is printed on each package.

This medical device isn't subject to maintenance and repair.

Utilization

Dispose of the device in accordance with applicable local/regional/national/international regulations.

Medical devices in Russian Federation must be disposed in the local public entities in accordance with SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class B).

Medical devices in damaged package or expired storage date must be disposed according to the local/regional/international regulations. In Russian Federation Medical devices Ioban 2 Surgical Incise Drapes, containing iodine, in damaged package or expired storage date must be disposed in the local public entities according to SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class G (class "Г").

Transport conditions

Shelf life of the products is guaranteed as labeled, if stored according to the recommended storage conditions. During transportation the products may experience short term temperature variations without affecting product safety and performance.

Transportation of medical device is carried out by all type of transport.

Transportation conditions are defined by local law/regulation.

Sterility:

Sterile unless package is damaged or opened

Explanation of Symbols

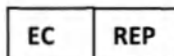


- Sterile unless package is damaged or open



- This product and package do not contain natural rubber latex

	Unique Device Identifier
	Medical Device
	Importer
	Single sterile barrier system
	Do not re-sterilize



3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul, MN, 55144, USA

Made in U.S.A. by
3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul,
MN, 55144, USA
www.3M.com
Cat Nos. 6635, 6640, 6648, 6650, 6651

Authorized representative of the manufacturer in Russia:
AO «3M Russia»
108811, Moscow, kilometer Kievskoe shosse 22-y
(p Moscovskiy), domovl 6, stroeniye 1
Tel.: +1-800-228-39-57
Fax: +1-800-228-39-57
3mra@mmm.com

3M™ Ioban 2 Antimicrobial Incise Drape with polyester liner

WARNING:

- Do not defibrillate through plastic drapes as arcing or ineffective defibrillation may result.
- Do not resterilize.
- Only 3M Ioban 2 surgical incise drapes individually packaged in foil pouches can be ethylene oxide (EO) sterilized, if it is necessary to include Ioban 2 Drape in a kit for operation room. When intact, foil package prevents the contact of EO with iodine and thus prevents EO gas adverse interact with iodine. **Do not EO sterilize using deep vacuum, the maximum vacuum pressure limit for foil pouches is 15 inHgA.**

Description: 3M Ioban 2 surgical incise drapes contain an Antimicrobial (iodine) impregnated into the adhesive which is coated onto a film. The adhesive is referred to as either the incise area or incise film of the drape. The Ioban drapes come in several configurations designed for general and specific surgical procedures. Some of the Ioban drapes include other drape component (fabric and plastic) materials in addition to the Ioban film and incise area.

Indications for Use

3M Ioban 2 surgical incise drape is indicated for use as an incise drape with continuous antimicrobial activity. It is intended for external use only.

Contraindications

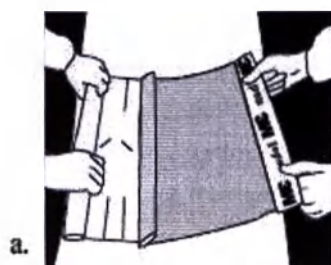
Do not use Ioban 2 antimicrobial incise drape on patients with known sensitivity to iodine.

Potential complications

No potential complications have been identified for these products.

Directions for Use

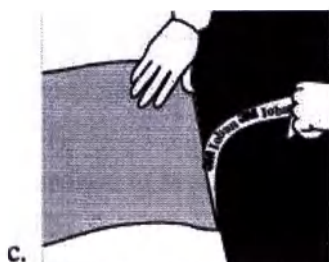
1. Disinfect the operative site according to the health care facility policy and allow the prepped skin to dry.
2. Hold the drape with the printing on the handle facing up and separate the printed handle from the white handle. Position hands at the outer edges of the handles for best results.
 - Printed handle is the Ioban drape side.
 - White handle is the liner side.



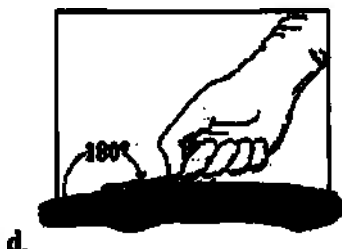
3. While one person holds the printed handle the other person holds the white handle to begin removing the liner. (see figure a).
4. Position the drape on patient to cover the prepped surgical site, begin removing the liner.



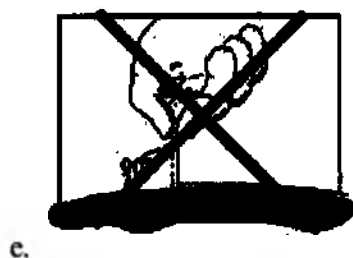
5. Using a sterile towel, press down firmly on the film, first contacting the skin along the intended incision line to ensure good skin contact. Firmly smooth film into place **WITHOUT TENSION**, working away from the intended incision line to achieve wrinkle free adhesion (see figure b).



6. Remove the rest of the liner and discard.
7. If desired remove the printed handle:
 - Place thumb on the Ioban film next to the handle and begin tearing the handle with the other hand (see figure c).



8. To remove drape, gently peel back drape at 180-degree angle from the skin. This Means folding the film back on itself and maintaining that angle while pulling the film away from the skin (see figure d and e). During the removal process hold onto the film with the thumb and hand as close as possible to the junction of skin and adhesive film. This prevents severe stretching. Skin of elderly patients is typically fragile and thus requires even greater



Storage/Shelf Life

The shelf life of the 3M Ioban 2 surgical incise drape is two years.

For best results, store at room temperature. Avoid excessive heat and humidity

Do not use after the expiration date, which is printed on each package. The recommended storage conditions: 10-30° C, relative humidity 30-60%.

This medical device isn't subject to maintenance and repair.

Utilization

Dispose of the device in accordance with applicable local/regional/national/international regulations.

Medical devices in Russian Federation must be disposed in the local public entities in accordance with SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class B).

Medical devices in damaged package or expired storage date must be disposed according to the local/regional/international regulations. In Russian Federation Medical devices Ioban 2 Surgical Incise Drapes, containing iodine, in damaged package or expired storage date must be disposed in the local public entities in accordance with SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class G (class "T").

Transportation conditions

Shelf life of the products is guaranteed as labeled, if stored according to the recommended storage conditions. During transportation the products may experience short term temperature variations without affecting product safety and performance.

Transportation of medical device is carried out by all type of transport.

Transportation conditions are defined by local law/regulation.

Sterility

Sterile unless package is damaged or opened.

Explanation of Symbols

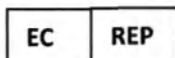


- Sterile unless package is damaged or open



- This product and package do not contain natural rubber latex

	Unique Device Identifier
	Medical Device
	Importer
	Single sterile barrier system
	Do not re-sterilize



3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-
06, Saint Paul, MN, 55144, USA

Made in U.S.A. by
3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul,
MN, 55144, USA
www.3M.com
Cat Nos. 6640EZ, 6648EZ, 6650EZ, 6651EZ

Authorized representative of the manufacturer in Russia:
AO «3M Russia»
108811, Moscow, kilometer Kievskoe shosse 22-y
(p Moscovskiy), domovl 6, stroeniye 1
Tel.: +1-800-228-39-57
Fax: +1-800-228-39-57
3mra@mmm.com

3M™ Steri-Drape, Steri-Drape 2 incise drapes

WARNING: Do not defibrillate through plastic drapes as arcing or ineffective defibrillation may result.

Description: These single use sterile incise drapes include an adhesive and incise area. They are constructed of film material that is capable of inhibiting strike through to reduce the risk of exposure to blood and body fluids. They are resistant to tear, conformable, breathable and easy to handle. They are to create a sterile field during surgical procedures. They are designed in an assortment of sizes to accommodate surgical procedures.

Indications for Use

3M Steri-Drape and Steri-Drape 2 incise drapes are indicated for use as incise drapes to cover patients' skin. They are intended for external use only.

Contraindications

No contraindications have been identified for these products.

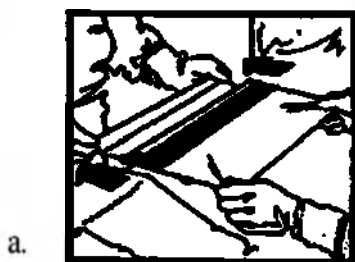
Potential complications

No potential complications have been identified for these products.

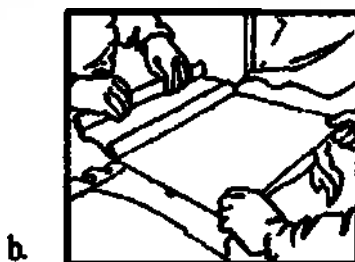
Precaution: Do not resterilize.

Directions for Use

1. Disinfect the surgical or operative site according to hospital policy or physician prescribed routine.
2. Make sure skin is dry.

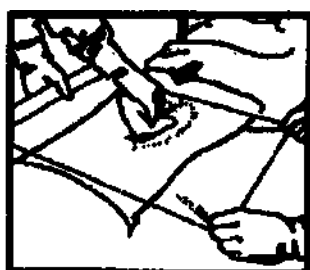


3. Apply Steri-Drape or Steri-Drape 2 incise drape to thoroughly dry intact skin. Hold incise drape a few inches above the skin. Grasp edges of non-adhesive film handle. Firmly peel off paper liner (see figure a).



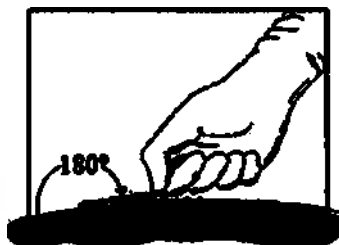
4. When "stop" symbol appears, discontinue peeling (see figure b).

c.



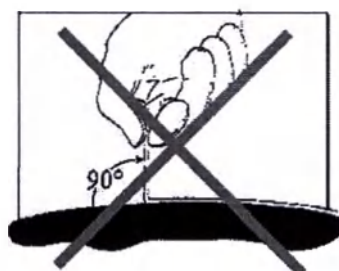
5. Using a sterile towel, press down firmly on the film, first contacting the skin along the intended incision line to ensure good skin contact (see figure c). Firmly smooth film into place **WITHOUT TENSION**, working away from the intended incision line to achieve wrinkle free adhesion. Peel remainder of drape off paper liner and complete drape application.

d.



6. To remove, gently peel back drape at 180-degree angle from the skin. This means folding the film back on itself and maintaining that angle while pulling the film away from the skin (see figure d & e). During the removal process hold onto the film with the thumb and hand as close as possible to the junction of skin and adhesive film. This prevents severe stretching. Skin of elderly patients is typically fragile and thus requires even greater care when applying and removing adhesive products such as drapes. Sterile unless package is damaged or open.

e.



Storage/Shelf Life

The Shelf Life of those devices with USA and Mexico origin statement is 5 years. The Shelf Life of those devices being with a China origin statement is 2 years

For best results, store at room temperature. Avoid excessive heat and humidity. The recommended storage conditions: 10-30° C, relative humidity 30-60%.

Do not use after the expiration date, which is printed on each package.

This medical device isn't subject to maintenance and repair.

Utilization

Dispose of the device in accordance with applicable local/regional/national/international regulations.

Medical devices in Russian Federation must be disposed in the local public entities in accordance with SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class B).

Medical devices in damaged package or expired storage date must be disposed according to the local/regional/international regulations. In Russian Federation Medical devices in damaged package or expired storage date must be disposed in local public entities in accordance with SanPiN 2.1.7.2790-10 "Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class A.

Transportation conditions

Shelf life of the products is guaranteed as labeled, if stored according to the recommended storage conditions. During transportation the products may experience short term temperature variations without affecting product safety and performance.

Transportation of medical device is carried out by all type of transport.
Transportation conditions are defined by local law/regulation.

Explanation of Symbols



- Attention, see instructions for use.



- The lot in a box and the hourglass symbols are symbols that represent lot number and expiration date. The hourglass is followed by a year and month which represent the expiration date (year and month: 2010-10). The entire line after the hourglass represents the lot number (2010-10 AZ).



- Sterile, method of sterilization by radiation

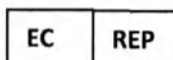


- Do not reuse



- This product and package do not contain natural rubber latex

	Unique Device Identifier
	Medical Device
	Importer
	Single sterile barrier system
	Do not re-sterilize



3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul, MN, 55144, USA

Made in U.S.A. by
3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul,
MN, 55144, USA
Cat Nos. 1037, 1040, 1050, 1051,
2037, 2040, 2045, 2050, 2051

Authorized representative of the manufacturer in
Russia: AO «3M Russia»
108811, Moscow, kilometer Kievskoe shosse 22-y
(p Moscovskiy), domovl 6, stroeniye 1
Tel.: +1-800-228-39-57
Fax: +1-800-228-39-57
3mra@mmm.com

Made in Mexico by
3M Company
2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul, MN, 55144, USA
© 2003, 3M. All rights reserved.
3M and Steri-Drape are
trademarks of 3M.
Cat Nos. 1035, 2035

Пленка изолирующая для рентгеновского ЭОП

Описание: Пленка изолирующая для рентгеновского ЭОП представляет собой большой полиэтиленовый пакет с четырьмя адгезивными полосками, которые обеспечивают прочное закрепление пленки и помогают надежно упаковать оборудование. Эта пленка используется во время хирургических процедур, требующих закрытия рентгеновского оборудования для создания стерильного поля.

Показания к применению

Пленка изолирующая для рентгеновского ЭОП используется для создания стерильного поля при проведении хирургической процедуры. Пленки предназначены исключительно для наружного применения.

Противопоказания

Противопоказания к использованию данного продукта не выявлены.

Возможные осложнения

Возможные осложнения при применении данных изделий не выявлены.

Предупреждение: Повторная стерилизация запрещена.

Указания по применению

1. Откройте упаковку с использованием асептической техники.
2. Расположите пленку изолирующую для рентгеновского ЭОП над верхней частью рентгеновской установки, обеспечивая стерильность ее внешней поверхности.
3. Используйте адгезивные полоски для того чтобы надежно упаковать верхнюю часть рентгеновской установки.

Хранение/срок годности

Срок годности изделия составляет 5 лет.

Для получения наилучших результатов следует хранить изделие при комнатной температуре и не допускать воздействия на него высоких температур или влажности.

Рекомендуемые условия хранения: хранить при температуре 10-30° С, относительной влажности 30-60%.

Не используйте изделие после истечения указанного на каждой упаковке срока годности. Данное медицинское изделие не подлежит техническому обслуживанию и ремонту.

Утилизация

Утилизировать медицинское изделие в соответствии с применимыми локальными / региональными / национальными / международными требованиями законодательства. Медицинские изделия в Российской Федерации должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов Б.

В Российской Федерации медицинские изделия с поврежденной упаковкой или истекшим сроком годности должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов А.

Условия транспортировки

Гарантированный срок службы изделий соответствует указанному на этикетке при хранении согласно рекомендованным условиям хранения. Во время транспортировки изделия могут подвергаться кратковременным колебаниям температур, это не влияет на их безопасность и эффективность.

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта.

Условия транспортировки должны определяться в соответствии с локальным законодательством.

Значение символов



- Внимание! Необходимо ознакомиться с инструкцией по применению.



- Символы обозначают номер партии и дату истечения срока годности. После символа в форме песочных часов указывается год и месяц истечения срока годности (год и месяц: 2010-10). Вся строчка после символа песочных часов обозначает номер партии (2010-10 AZ).



- Стерильно, стерилизовано радиацией.

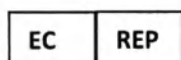


- Не использовать повторно.



- Продукт и упаковка не содержат латекса

	Уникальный идентификатор изделия
	Медицинское изделие
	Импортёр
	Только по рецепту
	Не стерилизовать повторно



3М Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент
Пол, Миннесота, 55144, США
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06,
Saint Paul, Minnesota, 55144, USA)

Произведено в Мексике компанией

Уполномоченный представитель производителя в
РФ:

3М Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06,
Сент Пол, Миннесота, 55144, США
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06,
Saint Paul, Minnesota, 55144, USA)
© 2003, «3М». Все права защищены.
3М и Steri-Drape являются торговыми
марками компании «3М».

Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 (на рамке)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не проводите дефибрилляцию через пластиковые пленки, так как это может привести к искрению или снижению эффективности дефибрилляции.
- Повторная стерилизация запрещена.
- Если необходимо включить пленку Ioban 2 в состав какого-либо комплекта для операционной, подлежащего стерилизации этиленоксидом, то сделать это возможно только если пленка Ioban 2 находится в индивидуальной интактной упаковке из фольги. В неповрежденном состоянии упаковка из фольги не допускает контакта этиленоксида с йодом в составе пленки и соответственно предотвращает образование токсического соединения, которое возможно при взаимодействии этиленоксида с йодом. **Не стерилизуйте этиленоксидом с использованием глубокого вакуума; максимальное значение вакуумметрического давления для упаковки составляет 15 дюймов рт. ст.**

Описание: Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 содержат противомикробный компонент (йод) в составе адгезива, которым покрывается пленка. Адгезивный слой нанесен на разрезаемую часть пленки. Пленки Ioban 2 поставляются в различных вариантах исполнения, предназначенных для проведения общих и специальных хирургических процедур. Некоторые пленки Ioban 2 включают в себя иные компоненты (ткань и пластик), помимо пленки Ioban 2 и разрезаемой области.

Показания к применению

Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 показаны к применению в качестве разрезаемых пленок с длительным антимикробным действием. Они предназначены исключительно для наружного применения.

Противопоказания

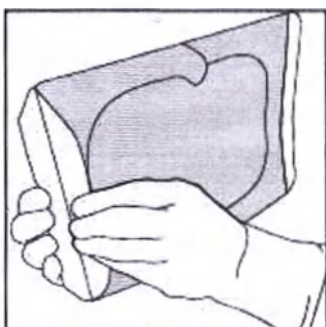
Не применяйте разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 при лечении пациентов с известной аллергией на йод.

Возможные осложнения

Возможные осложнения при применении данного изделия не выявлены.

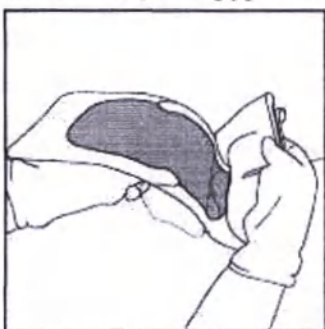
1. Дезинфицируйте место проведения операции в соответствии с утвержденными в медицинском учреждении рекомендациями и дайте подготовленной коже высохнуть.
2. Захватите бумажные края рамки, не покрытые адгезивом (см. рисунок а).

а.



3. Начните снимать подложку, разместив край пленки на коже пациента, для наложения ее на подготовленную хирургическую область (см. рисунок b).

б.



4. Плотно пригладьте пленку, воспользовавшись стерильной салфеткой, прижимая ее к коже вдоль предполагаемой линии разреза, для того, чтобы обеспечить надлежащий контакт с кожей. Тщательно разгладьте пленку на участке БЕЗ НАТЯЖЕНИЯ в направлении от предполагаемой линии разреза к периферии для того, чтобы добиться адгезии без образования складок (см. рисунок c).

с.



5. Снимите и выбросьте оставшуюся часть подложки.

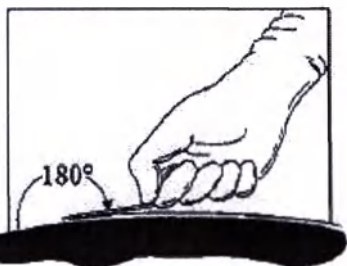
6. Снимите бумажную рамку (см. рисунок d).

d.



7. Для того чтобы снять пленку, аккуратно оттягивайте ее под углом 180 градусов параллельно коже. То есть необходимо сворачивать пленку и сохранять указанный угол, в то же время стягивая ее с кожи (см. рисунок е). Не снимайте пленку под углом 90 градусов (см. рисунок ф), так как это может привести к повреждению кожи. В процессе удаления удерживайте пленку как можно ближе к месту соприкосновения кожи и адгезивной пленки. Это предотвратит избыточное натяжение кожи. Кожа пожилых пациентов, как правило, чувствительная, что требует ещё большей осторожности при наложении и удалении таких адгезивных продуктов, как пленки.

е.



ф.



Хранение/срок годности

Срок годности разрезаемых антимикробных хирургических пленок Ioban 2 составляет два года.

Для получения наилучших результатов следует хранить изделие при комнатной температуре и не допускать воздействия на него высоких температур или влажности.

Рекомендуемые условия хранения: хранить при температуре 10-30° С, относительной влажности 30-60%.

Не используйте изделие после истечения указанного на каждой упаковке срока годности.

Данное медицинское изделие не подлежит техническому обслуживанию и ремонту.

Утилизация

Утилизировать медицинское изделие в соответствии с применимыми локальными / региональными / национальными / международными требованиями законодательства. Медицинские изделия в Российской Федерации должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-

эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов Б.

Медицинские изделия с поврежденной упаковкой или истекшим сроком годности утилизируются в соответствии с локальным/региональным/международным законодательством.

В Российской Федерации медицинские изделия «Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2», содержащие в составе йод (все размеры), с поврежденной упаковкой или истекшим сроком годности, должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов Г.

Условия транспортировки

Гарантированный срок службы изделий соответствует указанному на этикетке при хранении согласно рекомендованным условиям хранения. Во время транспортировки изделия могут подвергаться кратковременным колебаниям температур, это не влияет на их безопасность и эффективность.

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта.

Условия транспортировки должны определяться в соответствии с локальным законодательством.

Стерильность

Изделие является стерильным до вскрытия при условии сохранения целостности упаковки.

Значение символов



- Изделие является стерильным до вскрытия или повреждения упаковки

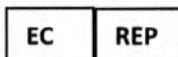


- Продукт и упаковка не содержат латекса

	Уникальный идентификатор изделия
	Медицинское изделие
	Импортер

Rx Only	Только по рецепту
	Не стерилизовать повторно

CE
2797



3М Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент
Пол, Миннесота, 55144, США
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint
Paul, Minnesota, 55144, USA)

Произведено в США компанией
3М Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент Пол,
Миннесота, 55144, США
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul,
Minnesota, 55144, USA)
www.3M.com
Номер по каталогу: 6661EZ

Уполномоченный представитель производителя
в РФ:
Акционерное общество «3М Россия»
108811, город Москва, километр Киевское шоссе
22-й (п Московский),
домовл 6, строение 1
Тел.: +8 800 250 84 74 / Факс: 8 800 250 84 74
Эл.почта: 3mra@mmm.com

Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не проводите дефибрилляцию через пластиковые пленки, так как это может привести к искрению или снижению эффективности дефибрилляции.
- Повторная стерилизация запрещена.
- Если необходимо включить пленку Ioban 2 в состав какого-либо комплекта для операционной, подлежащего стерилизации этиленоксидом, то сделать это возможно только если пленка Ioban 2 находится в индивидуальной интактной упаковке из фольги. В неповрежденном состоянии упаковка из фольги не допускает контакта этиленоксида с йодом в составе пленки и соответственно предотвращает образование токсического соединения, которое возможно при взаимодействии этиленоксида с йодом. **Не стерилизуйте этиленоксидом с использованием глубокого вакуума; максимальное значение вакуумметрического давления для упаковки составляет 15 дюймов рт. ст.**

Описание: Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 содержат противомикробный компонент (йод) в составе адгезива, которым покрывается пленка. Адгезивный слой нанесен на разрезаемую часть пленки. Пленки Ioban поставляются в различных вариантах исполнения, предназначенных для проведения общих и специальных хирургических процедур. Некоторые пленки Ioban 2 включают в себя иные компоненты (ткань и пластик), помимо пленки Ioban 2 и разрезаемой области.

Показания к применению

Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 показаны к применению в качестве разрезаемых пленок с длительным антимикробным действием. Они предназначены исключительно для наружного применения.

Противопоказания

Не применяйте разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 при лечении пациентов с известной аллергией на йод.

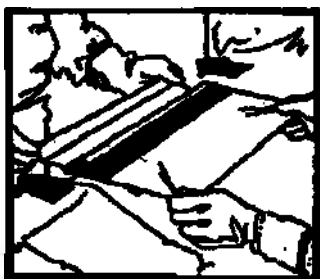
Возможные осложнения

Возможные осложнения при применении данных изделий не выявлены.

Указания по применению

1. Дезинфицируйте место проведения хирургической процедуры или операции в соответствии с утвержденными в медицинском учреждении или предписанными врачом рекомендациями.
2. Удостоверьтесь, что кожа сухая; просушите ее воздухом либо удалите остатки подготовительного раствора стерильной марлей/губкой.

а.

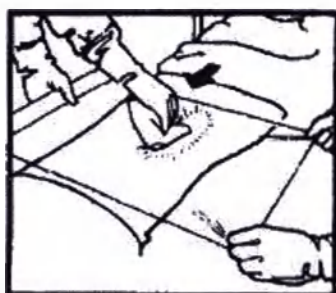


3. Наложите разрезаемую антимикробную хирургическую пленку Ioban 2 на полностью сухую неповрежденную кожу. Удерживайте хирургическую пленку в нескольких дюймах над кожей. Потяните за края неадгезивной части пленки. Снимите бумажную прокладку (см. рисунок а).



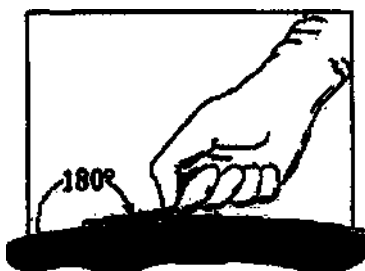
4. Когда вы увидите символ «стоп», прекратите снятие (см. рисунок б).

с.



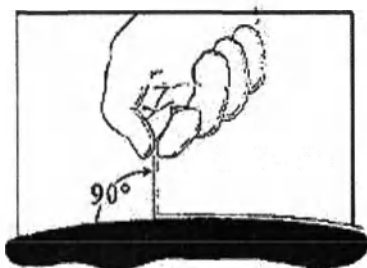
5. Плотнo прижмите пленку, воспользовавшись стерильной салфеткой, начиная с кожи вдоль предполагаемой линии разреза, для того, чтобы обеспечить надлежащий контакт с кожей (см. рисунок с). Тщательно разгладьте пленку на участке БЕЗ НАТЯЖЕНИЯ в направлении от предполагаемой линии разреза к периферии для того, чтобы добиться адгезии без образования складок. Снимите оставшуюся часть пленки с бумажной прокладки и закончите наложение пленки.

д.



6. Для того чтобы снять пленку, аккуратно оттягивайте ее под углом 180 градусов параллельно кожи. То есть необходимо сворачивать пленку и сохранять указанный угол, в то же время стягивая ее с кожи (см. рисунки д и е). В процессе удаления удерживайте пленку большим пальцем и рукой как можно ближе к месту соприкосновения кожи и адгезивной пленки. Это предотвратит избыточное натяжение кожи. Кожа пожилых пациентов, как правило, чувствительная, что требует ещё большей осторожности при наложении и удалении таких адгезивных продуктов, как пленки.

е.



Изделие является стерильным до вскрытия при условии сохранения целостности упаковки.

Хранение/срок годности

Срок годности разрезаемых антимикробных хирургических пленок Ioban 2 составляет два года.

Для получения наилучших результатов следует хранить изделие при комнатной температуре и не допускать воздействия на него высоких температур или влажности.

Рекомендуемые условия хранения: хранить при температуре 10-30° C, относительной

влажности 30-60%.

Не используйте изделие после истечения указанного на каждой упаковке срока годности. Данное медицинское изделие не подлежит техническому обслуживанию и ремонту.

Утилизация

Утилизировать медицинское изделие в соответствии с применимыми локальными / региональными / национальными / международными требованиями законодательства. Медицинские изделия в Российской Федерации должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов Б.

Медицинские изделия с поврежденной упаковкой или истекшим сроком годности утилизируются в соответствии с локальным законодательством. В Российской Федерации медицинские изделия «Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2», содержащие в составе йод (все размеры), с поврежденной упаковкой или истекшим сроком годности, должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов Г.

Условия транспортировки

Гарантированный срок службы изделий соответствует указанному на этикетке при хранении согласно рекомендованным условиям хранения. Во время транспортировки изделия могут подвергаться кратковременным колебаниям температур, это не влияет на их безопасность и эффективность.

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта.

Условия транспортировки должны определяться в соответствии с локальным законодательством.

Стерильность:

Изделие является стерильным до вскрытия при условии сохранения целостности упаковки.

Значение символов

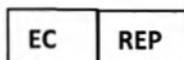


- Изделие является стерильным до вскрытия или повреждения упаковки



- Продукт и упаковка не содержат латекса

	Уникальный идентификатор изделия
	Медицинское изделие
	Импортёр
	Только по рецепту
	Не стерилизовать повторно



3М Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент
Пол, Миннесота, 55144, США
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06,
Saint Paul, Minnesota, 55144, USA)

Произведено в США компанией
3М Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент Пол,
Миннесота, 55144, США
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul,
Minnesota, 55144, USA)
www.3M.com
Номера по каталогу: 6635, 6640, 6648, 6650, 6651

Уполномоченный представитель
производителя в РФ:
Акционерное общество «3М Россия»
108811, город Москва, километр Киевское
шоссе 22-й (п Московский),
домовл 6, строение 1
Тел.: +8 800 250 84 74 / Факс: 8 800 250 84 74
Эл.почта: 3mra@mmm.com

Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 (с упрощённой системой наложения)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не проводите дефибрилляцию через пластиковые пленки, так как это может привести к искрению или снижению эффективности дефибрилляции.
- Повторная стерилизация запрещена.
- Если необходимо включить пленку Ioban 2 в состав какого-либо комплекта для операционной, подлежащего стерилизации этиленоксидом, то сделать это возможно только если пленка Ioban 2 находится в индивидуальной интактной упаковке из фольги. В неповрежденном состоянии упаковка из фольги не допускает контакта этиленоксида с йодом в составе пленки и соответственно предотвращает образование токсического соединения, которое возможно при взаимодействии этиленоксида с йодом. **Не стерилизуйте этиленоксидом с использованием глубокого вакуума; максимальное значение вакуумметрического давления для упаковки составляет 15 дюймов рт. ст.**

Описание: Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 содержат противомикробный компонент (йод) в составе адгезива, которым покрывается пленка. Адгезивный слой нанесен на разрезаемую часть пленки. Пленки Ioban 2 поставляются в различных вариантах исполнения, предназначенных для проведения общих и специальных хирургических процедур. Некоторые пленки Ioban 2 включают в себя иные компоненты (ткань и пластик), помимо пленки Ioban 2 и разрезаемой области.

Показания к применению

Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 показаны к применению в качестве разрезаемых пленок с длительным антимикробным действием. Они предназначены исключительно для наружного применения.

Противопоказания

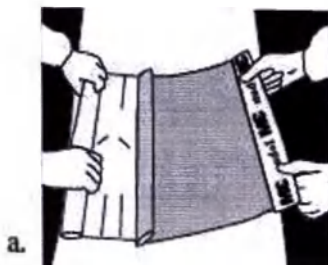
Не применяйте разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2 при лечении пациентов с известной аллергией на йод.

Возможные осложнения

Возможные осложнения при применении данных изделий не выявлены.

Указания по применению

1. Дезинфицируйте место проведения операции в соответствии с утвержденными в медицинском учреждении рекомендациями и дайте подготовленной коже высохнуть.
 2. Удерживайте пленку, таким образом, чтобы бумажная полоска с нанесенным логотипом находилась изображением вверх. Захватите край бумажной полоски без логотипа. Для достижения наилучших результатов держите бумажную полоску с логотипом за наружные края.
- Бумажная полоска с логотипом находится на стороне пленки Ioban 2.
 - Бумажная полоска без логотипа находится со стороны подложки.

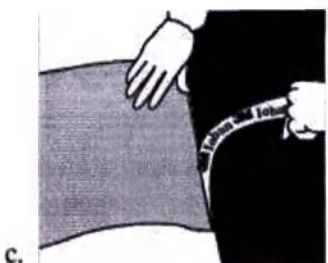


3. При снятии подложки один человек удерживает бумажную полосу с логотипом, тогда как другой держится за бумажную полосу без логотипа (см. рисунок а).



4. Разместите пленку над кожей пациента для покрытия подготовленной хирургической области; начните снимать подложку.

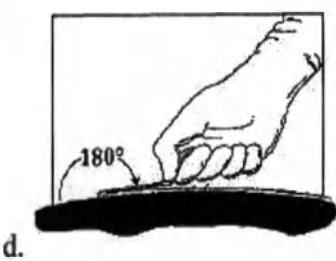
5. Плотно прижмите пленку, воспользовавшись стерильной салфеткой, прижимая ее к коже вдоль предполагаемой линии разреза, для того, чтобы обеспечить надлежащий контакт с кожей. Тщательно разгладьте пленку на участке **БЕЗ НАТЯЖЕНИЯ** в направлении от предполагаемой линии разреза к периферии для того, чтобы добиться адгезии без образования складок (см. рисунок b).



6. Снимите и выбросьте оставшуюся часть подложки.

7. При необходимости оторвите бумажную полосу с логотипом:

- Разместите большой палец на пленке Ioban рядом с краем бумажной полоски и отрывайте ее другой рукой (см. рисунок с).



8. Для того чтобы снять пленку, аккуратно оттягивайте ее под углом 180 градусов параллельно коже. То есть необходимо сворачивать пленку и сохранять указанный угол, в то же время стягивая ее с кожи (см. рисунки d и e). В процессе удаления удерживайте пленку большим пальцем и рукой как можно ближе к месту соприкосновения кожи и адгезивной пленки. Это предотвратит избыточное натяжение кожи. Кожа пожилых пациентов, как правило, чувствительная, что требует ещё большей осторожности при наложении и удалении таких адгезивных продуктов, как пленки.



Хранение/срок годности

Срок годности разрезаемых антимикробных хирургических пленок Ioban 2 составляет два года.

Для получения наилучших результатов следует хранить изделие при комнатной температуре и не допускать воздействия на него высоких температур или влажности.

Рекомендуемые условия хранения: хранить при температуре 10-30° С, относительной влажности 30-60%.

Данное медицинское изделие не подлежит техническому обслуживанию и ремонту.

Утилизация

Утилизировать медицинское изделие в соответствии с применимыми локальными / региональными / национальными / международными требованиями законодательства. Медицинские изделия в Российской Федерации должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов Б.

Медицинские изделия с поврежденной упаковкой или истекшим сроком годности утилизируются в соответствии с локальным законодательством. В Российской Федерации медицинские изделия «Разрезаемые антимикробные хирургические пленки Ioban 2», содержащие в составе йод (все размеры), с поврежденной упаковкой или истекшим сроком годности, должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов Г.

Условия транспортировки

Гарантированный срок службы изделий соответствует указанному на этикетке при хранении согласно рекомендованным условиям хранения. Во время транспортировки изделия могут подвергаться кратковременным колебаниям температур, это не влияет на их безопасность и эффективность.

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта.

Условия транспортировки должны определяться в соответствии с локальным законодательством.

Стерильность

Изделие является стерильным до вскрытия при условии сохранения целостности упаковки.

Значение символов



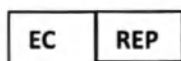
- Изделие является стерильным до вскрытия или повреждения упаковки



- Продукт и упаковка не содержат латекса

	Уникальный идентификатор изделия
	Медицинское изделие
	Импортёр
	Только по рецепту
	Не стерилизовать повторно

CE
2797



Произведено в США компанией
3М Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент Пол,
Миннесота, 55144, США
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul,
Minnesota, 55144, USA)
www.3M.com
Номера по каталогу: 6640EZ, 6648EZ, 6650EZ, 6651EZ

3М Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент
Пол, Миннесота, 55144, США
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint
Paul, Minnesota, 55144, USA)

Уполномоченный представитель
производителя в РФ:
Акционерное общество «3М Россия»
108811, город Москва, километр Киевское
шоссе 22-й (п Московский),
домовл 6, строение 1
Тел.: +8 800 250 84 74 / Факс: 8 800 250 84 74
Эл.почта: 3mra@mmm.com

Разрезаемые хирургические пленки Steri-Drape, Разрезаемые хирургические пленки Steri-Drape 2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не проводите дефибрилляцию через пластиковые пленки, так как это может привести к искрению или снижению эффективности дефибрилляции.

Описание: Данные одноразовые стерильные разрезаемые пленки состоят из адгезивного и разрезаемого слоев. Они изготовлены из пленочного материала, который является непромокаемым, что снижает риск контакта с кровью и другими биологическими жидкостями организма. Пленки являются прочными на разрыв, хорошо прилегающими к поверхности, воздухопроницаемыми и простыми в применении. Они предназначены для формирования стерильной области при проведении хирургических процедур. Существуют различные размеры разрезаемых хирургических пленок, предназначенные для различных типов хирургических процедур.

Показания к применению

Разрезаемые хирургические пленки Steri-Drape и Steri-Drape 2 показаны к применению в качестве разрезаемых пленок для наложения на кожу пациента. Они предназначены исключительно для наружного применения.

Противопоказания

Противопоказания для данных изделий не выявлены.

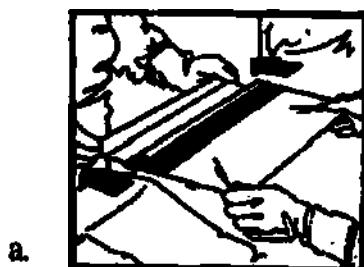
Возможные осложнения

Возможные осложнения при применении данных изделий не выявлены.

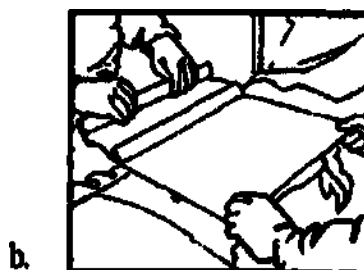
Меры предосторожности: повторная стерилизация запрещена.

Указания по применению

1. Дезинфицируйте место проведения хирургической процедуры или операции в соответствии с утвержденными в медицинском учреждении или предписанными врачом рекомендациями.
2. Удостоверьтесь, что кожа сухая.

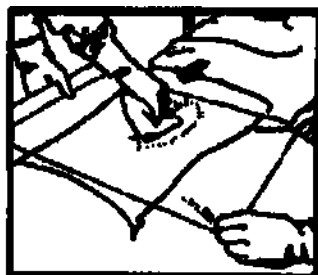


3. Наложите разрезаемую хирургическую пленку Steri-Drape или Steri-Drape 2 без натяжения на полностью сухую неповрежденную кожу. Удерживайте хирургическую пленку в нескольких дюймах над кожей. Потяните за края неадгезивной части пленки. Снимите бумажную прокладку (см. рисунок а).

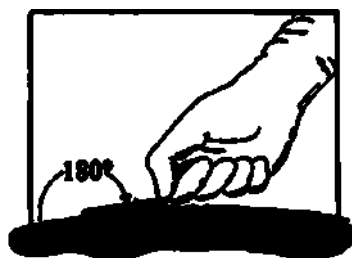


4. Когда вы увидите символ «стоп», прекратите снятие бумажной прокладки (см. рисунок b).

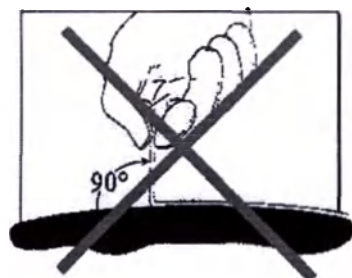
с.



д.



е.



5. Плотно прижмите пленку, воспользовавшись стерильной салфеткой, начиная с кожи вдоль предполагаемой линии разреза, для того, чтобы обеспечить надлежащий контакт с кожей (см. рисунок с). Тщательно разгладьте пленку на участке **БЕЗ НАТЯЖЕНИЯ** в направлении от предполагаемой линии разреза к периферии для того, чтобы добиться адгезии без образования складок. Снимите оставшуюся часть пленки с бумажной прокладки и закончите наложение пленки.

6. Для того чтобы снять пленку, аккуратно оттягивайте ее под углом 180 градусов параллельно коже. То есть необходимо сворачивать пленку и сохранять указанный угол, в то же время стягивая ее с кожи (см. рисунки д и е). В процессе удаления удерживайте пленку большим пальцем и рукой как можно ближе к месту соприкосновения кожи и адгезивной пленки. Это предотвратит избыточное натяжение кожи. Кожа пожилых пациентов, как правило, чувствительная, что требует ещё большей осторожности при наложении и удалении таких адгезивных продуктов, как пленки.

Изделие является стерильным до вскрытия при условии сохранения целостности упаковки.

Хранение/срок годности

Срок годности данных изделий, произведенных в США или Мексике, составляет 5 лет.

Срок годности данных изделий, изготовленных в КНР, составляет 2 года.

Для получения наилучших результатов следует хранить изделие при комнатной температуре и не допускать воздействия на него высоких температур или влажности.

Рекомендуемые условия хранения: хранить при температуре 10-30° С, относительной влажности 30-60%.

Не используйте изделие после истечения указанного на каждой упаковке срока годности.

Данное медицинское изделие не подлежит техническому обслуживанию и ремонту.

Утилизация

Утилизировать медицинское изделие в соответствии с применимыми локальными / региональными / национальными / международными требованиями законодательства. Медицинские изделия в Российской Федерации должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов Б.

Медицинские изделия с поврежденной упаковкой или истекшим сроком годности утилизируются в соответствии с локальным/региональным/международным законодательством. В Российской Федерации медицинские изделия с поврежденной упаковкой или истекшим сроком годности должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами»; класс отходов А.

Условия транспортировки

Гарантированный срок службы изделий соответствует указанному на этикетке при хранении согласно рекомендованным условиям хранения. Во время транспортировки изделия могут подвергаться кратковременным колебаниям температур, это не влияет на их безопасность и эффективность.

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта.

Условия транспортировки должны определяться в соответствии с локальным законодательством.

Значение символов



- Внимание, см. инструкции по применению.



- Символы «партия в прямоугольнике» и «песочные часы» представляют код партии и срок годности. После песочных часов указаны год и месяц, которые являются сроком годности (год и месяц: 2010-10). Вся строка после песочных часов представляет собой код партии (2010-10 AZ).



- Стерильно, стерилизуется радиацией



- Не допускается повторное использование



- Продукт и упаковка не содержат латекса

	Уникальный идентификатор изделия
	Медицинское изделие
	Импортёр
	Только по рецепту
	Не стерилизовать повторно



3М Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент
Пол, Миннесота, 55144, США
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06,
Saint Paul, Minnesota, 55144, USA)

Произведено в США компанией

3М Компани, (3M Company,), США

2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент Пол, Миннесота, 55144, США

(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul, Minnesota, 55144, USA)

www.3M.com

Номера по каталогу: 1037, 1040, 1050,

1051, 2037, 2040, 2045, 2050, 2051

Произведено в Мексике компанией
3M Компани, (3M Company,), США
2510 Конвей Авеню, стр. 275-5W-06, Сент Пол, Мн
(2510 Conway Avenue, Bldg. 275-5W-06, Saint Paul,
© 2003, «3М». Все права защищены.
3М и Steri-Drape являются торговыми
марками компании «3М».
Номера по каталогу: 1035, 2035

Уполномоченный представитель
производителя в РФ:
Акционерное общество «3М Россия»
108811, город Москва, километр Киевское
шоссе 22-й (п Московский),
домовл 6, строение 1
Тел.: +8 800 250 84 74 / Факс: 8 800 250 84 74
Эл.почта: 3mra@mmm.com

Перевод данного текста выполнен мной, переводчиком Докучаевым Дмитрием Игоревичем.

Российская Федерация

Город Москва

Девятнадцатого января две тысячи двадцать второго года

Я, Квитко Федор Александрович, нотариус - города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Докучаева Дмитрия Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 62/137-н/77-2022-4-3357

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Квитко
Ф.А. Квитко

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 37 листов

Нотариус *Квитко*